

Padborg, 20.03.2024

Dato: **Fredag den 8. marts 2024, kl. 10.00 – 12.00**
Møde: **Bestyrelsesmøde**
Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**
Bilag:
**TOP 8 – Tysk version af Region Syddanmarks Regionale
Udviklingsstrategi 2024-2027**

Referat:

1. Velkomst

Formand Walter Behrens byder deltagerne velkommen.

2. Valg formandskab

Til posten som formand foreslås Jens Wistoft. Valget foregår ved håndsoprækning. Jens Wistoft vælges enstemmigt.

Til posten som næstformand foreslås Walter Behrens. Valget foregår ved håndsoprækning. Walter Behrens vælges enstemmigt.

De valgte takker for tilliden.

Datum: **Freitag, den 8. März 2024, 10.00 – 12.00 Uhr**
Sitzung: **Vorstandssitzung**
Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**
Anlagen:
**TOP 8 – Regionale Entwicklungsstrategie 2024-2027 der Region
Syddanmark**

Protokoll:

1. Begrüßung

Der Vorsitzende Walter Behrens begrüßt die Teilnehmenden.

2. Wahl Vorsitz

Für die Funktion als Vorsitzender wird Jens Wistoft vorgeschlagen. Die Wahl erfolgt durch Handzeichen. Jens Wistoft wird einstimmig gewählt.

Für die Funktion als stellvertretender Vorsitzende*r wird Walter Behrens vorgeschlagen. Die Wahl erfolgt durch Handzeichen. Walter Behrens wird einstimmig gewählt.

Die Gewählten bedanken sich für das Vertrauen.

3. Årsberetning

Peter Hansen oplyser, at årsberetningen ligger parat som printversion, og at medlemmerne gerne må tage eksemplarer med og distribuere dem videre. Der er trykt ca. 300 eksemplarer. Årsberetningen er også tilgængelig som onlineformat:

https://www.region.dk/region/dk/ueber_uns/publikationen/Publikationer_samarbejde.php

Der er ikke yderligere indlæg til årsberetningen.

Beslutning

Årsberetningen tages til efterretning.

4. Årsregnskab

Peter Hansen kommer med et par uddybende bemærkninger til regnskabet, herunder om et stort antal gennemførte aktiviteter, manglende afregning af Borgerprojektfonden, øgede udgifter til licenser og hensættelser til merarbejde.

Der er ikke yderligere indlæg.

Beslutning

Årsregnskabet godkendes, forpligtelserne og øremærkningerne som fremstillet tages til efterretning og dækkes af mindreforbruget fra budgetåret 2023. Det resterende beløb på 2.380 DKK / 319 EUR overføres til det nuværende budget.

3. Jahresbericht

Peter Hansen teilt mit, dass der Jahresbericht als Druckversion bereitliegt und Exemplare mitgenommen und weiterdistribuiert werden können. Es wurden ca. 300 Exemplare gedruckt. Der Jahresbericht liegt auch als online-Format vor:

https://www.region.dk/region/de/ueber_uns/publikationen/Publikationen_Zusammenarbeit.php

Es gibt keine weiteren Wortmeldungen zum Jahresbericht.

Beschluss

Der Bericht wird zur Kenntnis genommen.

4. Jahresrechnungsbericht

Peter Hansen gibt einige Erläuterungen zum Bericht, wie beispielsweise eine hohe Anzahl an durchgeführten Aktivitäten, die ausstehende Abrechnung des Bürgerprojektfonds, höhere Ausgaben für Lizenzen und die Rückstellung für Mehrarbeit.

Es gibt keine Wortmeldungen.

Beschluss

Das Jahresergebnis wurde festgestellt, die dargestellten Verpflichtungen und Zweckbindungen zur Kenntnis genommen und diese sollen aus dem Minderverbrauch des Haushaltsjahres 2023 gedeckt werden. Der Restbetrag i.H.v. 2.380 DKK / 319 EUR wird in

den laufenden Haushalt übertragen.

5. Proces budgetplanlægning 2025/2026

Peter Hansen gennemgår processen vedr. budgetplanlægningen og oplyser, at tallene, der danner grundlag for beregningen, vil foreligge i juni 2024.

Beslutning

Bestyrelsesmedlemmerne godkender den forelagte procesplan. Sekretariatet bedes informeret snarligt om eventuelle kommentarer og input.

6. Legalisering cannabis i Tyskland

Susanne Schäfer-Quäck oplyser, at Stadt Flensburgs ansøgning om evt. at blive modelregion for cannabislegalisering er stillet i bero i øjeblikket. Det er endnu usikkert, om et flertal i borgerrepræsentationen vil støtte op om en sådan ansøgning. Ansøgningen er formuleret meget vagt på nuværende tidspunkt, da det stadig er uklart, hvilket indhold lovgiveren lægger op til for en modelregion. Før ansøgningen bliver sendt af sted, vil Stadt Flensburg indhente information og udtalelser fra de danske grænsekommuner om deres syn på en ansøgning som modelregion for cannabislegalisering.

5. Verfahren Haushaltsplanung 2025/2026

Peter Hansen stellt das Verfahren der Haushaltsplanung vor und informiert darüber, dass die Zahlen als Grundlage zur Berechnung im Juni 2024 vorliegen werden.

Beschluss

Die Vorstandsmitglieder stimmen dem vorgelegten Verfahrensplan zu. Anmerkungen und Hinweise sollen bitte zeitnah dem Sekretariat mitgeteilt werden.

6. Legalisierung Cannabis in Deutschland

Susanne Schäfer-Quäck teilt mit, dass bei der Stadt Flensburg derzeit ein ruhender Antrag auf die Bewerbung der Stadt als eine Cannabis-Modellregion vorliegt. Es ist noch unsicher, ob es eine Mehrheit in der Ratsversammlung für diesen Antrag geben wird. Der Antrag ist derzeit noch sehr vage formuliert, da es bisher noch unklar ist, welche Inhalte der Gesetzgeber für eine Modellregion vorsieht. Die Stadt Flensburg möchte im Vorfeld der Bewerbung Informationen bzw. Stellungnahmen dazu einholen, wie die dänischen Grenzkommunen zu einer Bewerbung als Cannabis-Modellregion stehen.

Medlemmerne på dansk side ser kritisk på udviklingen på tysk side og udbeder sig nærmere og mere konkret information om indholdet vedrørende Stadt Flensburg som modelregion.

I det omfang noget sådant måtte foreligge, vil Johannes Callsen gerne have tilsendt erfaringer og viden på området fra de danske sikkerhedsmyndigheder.

Arne Rüstemeier oplyser, at Land Schleswig-Holstein arbejder på en udtalelse til Forbundsrådet om emnet og vil lade følgende tekst indgå: *I Region Sønderjylland-Schleswig er der en bekymring for, at frigivelse af cannabis vil have negative konsekvenser for grænseregimet.*

Bestyrelsen vil fortsat holde øje med emnet og informere gensidigt om udviklingen.

Beslutning

Med henblik på det videre forløb i bestyrelsen udbedes der mere konkret information om Flensburgs bestræbelser på at blive modelregion for cannabislegalisering. Delstatsregeringen for Schleswig-Holstein lader bestyrelsens bekymringer over konsekvenserne for grænseregimet indgå i sin udtalelse til Forbundsrådet.

Die Mitglieder auf dänischer Seite äußern sich kritisch gegenüber den Entwicklungen auf deutscher Seite und bitten um nähere, konkretere Informationen zu den Inhalten der Stadt Flensburg als Modellregion.

Johannes Callsen bittet darum, Erkenntnisse aus der Sicht der dänischen Sicherheitsbehörden, falls es solche gibt, zuzusenden.

Arne Rüstemeier informiert darüber, dass das Land Schleswig-Holstein mit einer Stellungnahme gegenüber dem Bundesrat zum Thema befasst ist und folgenden Satz darin aufnehmen will: *In der Region Sønderjylland-Schleswig gibt es Befürchtungen, dass die Freigabe von Cannabis negative Folgen für das Grenzregime haben wird.*

Der Vorstand will das Thema weiter beobachten und sich gegenseitig weiter über die Entwicklungen informieren.

Beschluss

Für das weitere Vorgehen des Vorstandes wird um konkretere Informationen zum Thema Flensburg als Cannabis-Modellregion gebeten. Die Landesregierung Schleswig-Holstein nimmt die Besorgnisse des Vorstands für die Auswirkungen auf das Grenzregime in ihrer Stellungnahme an den Bundesrat auf.

7. Grænseoverskridende togforbindelser

Susanne Schäfer-Quäck kommer ind på udviklingen i Stadt Flensburg.

Johannes Callsen orienterer om et møde med Ute Plambeck fra Deutsche Bahn efter det sidste bestyrelsesmøde, hvor han understregede forventningerne til, at Jyllandskorridoren bliver styrket, også efter 2027. Styrkelsen af Jyllandskorridoren indebærer også en gennemgående forbindelse til Aarhus. Johannes Callsen orienterer desuden om ministeriets besøg i København. Her havde bl.a. den tosporede udbygning mellem Padborg og Tinglev samt status for forløbet af grænsekontrollen været på dagsordenen.

Bestyrelsen bakker op om de foreslåede tiltag. Endvidere bedes Esbjerg også nævnt i den fælles målformulering vedrørende Vestkystforbindelsen og delstatsregeringen i Kiel som yderligere kontaktsted.

Beslutning

Bestyrelsen vedtager følgende foranstaltninger:

1. Enighed om en fælles målformulering (Region Sønderjylland-Schleswigs mål er *at opretholde og forbedre transportforbindelserne til gavn for borgere og virksomheder i regionen. Dette omfatter behovsbaserede og moderne tjenester, acceptable transporttider og*

7. Grenzüberschreitende Zugverbindungen

Susanne Schäfer-Quäck gibt einen Standpunkt zu den Entwicklungen der Stadt Flensburg wieder.

Johannes Callsen informiert über eine Sitzung mit Ute Plambeck (Deutsche Bahn) nach der letzten Vorstandssitzung, in der er die Erwartungen unterstrichen hat, dass die Jütlandroute gestärkt wird, dies auch ab 2027. Die Stärkung der Jütlandroute beinhaltet auch eine Durchbindung bis Aarhus. Johannes Callsen informiert weiterhin über einen Besuch des Landesministeriums in København. Hier ging es u.a. um den zweigleisigen Ausbau zwischen Padborg und Tinglev sowie um den Verlauf der Grenzkontrolle.

Der Vorstand spricht sich für die vorgeschlagenen Maßnahmen aus. Zusätzlich wird um die Ergänzung der Stadt Esbjerg für die Westküsten-Verbindung in der gemeinsamen Zielformulierung gebeten und um die Einbeziehung der Landesregierung in Kiel als weiteren Ansprechpartner.

Beschluss

Der Vorstand beschließt folgende Maßnahmen:

1. Verständigung auf eine gemeinsame Zielformulierung (Ziel der Region Sønderjylland-Schleswig ist der *Erhalt und die Verbesserung der verkehrlichen Anbindung zum Wohle der Bürger*innen sowie der Unternehmen in der Region. Hierzu zählen*

forbindelser, en velfungerende informationsformidling og tilslutning af stoppesteder til andre lokale offentlige transporttjenester. Ud over de grænseoverskridende forbindelser ved øst- og vestkysten, som er vigtige for pendlere, skal hovedstæderne København og Berlin samt Hamborg, Aarhus, Odense, Esbjerg og Kiel være tilgængelige inden for en rimelig tid og uden unødvendige skift. Samtidig skal den skinnebårne godstransport fremmes, og samarbejdet mellem operatører og myndigheder i forbindelse med jernbanetransport skal styrkes.)

2. Formandskabet informerer skriftligt regeringerne i Berlin, København og Kiel samt operatørerne om målsætningerne.
3. Region Sønderjylland-Schleswig støtter så vidt muligt de aktiviteter, der allerede er i gang, f.eks. gennem deltagelse i arrangementer, debatindlæg, udtalelser og praktisk støtte til arrangementer.
4. Bestyrelsen holdes løbende orienteret om udviklingen.

8. Gensidig information (Bilag)

Walter Behrens orienterer om følgende punkter:

- Byggeriet af Rader Hochbrücke (motorvejsbroen over Kielerkanalen ved Rendsburg) og den anden bro forløber planmæssigt;

bedarfsgerechte und moderne Angebote, akzeptable Transportzeiten und Anschlüsse, eine funktionierende Informationsbereitstellung sowie die Anbindung der Haltestellen an den übrigen öffentlichen Personennahverkehr. Neben den u.a. für Berufspendler wichtigen grenzregionalen Verbindungen an Ost- und Westküste müssen die Hauptstädte København und Berlin sowie Hamburg, Aarhus, Odense, Esbjerg und Kiel in angemessener Zeit und ohne vermeidbare Umstiege erreichbar sein. Gleichzeitig ist der schienengebundene Güterverkehr zu fördern und die mit dem Zugverkehr verbundene Zusammenarbeit der Betreiber und Behörden zu verstärken.)

2. Der Vorsitz teilt den Regierungen in Berlin, København und Kiel sowie Betreibern die Zielsetzung schriftlich mit.
3. Die Region Sønderjylland-Schleswig unterstützt die bereits laufenden Aktivitäten im Rahmen der vorhandenen Möglichkeiten, u.a. durch Teilnahme an Veranstaltungen, Diskussionsbeiträgen, Stellungnahmen und praktische Unterstützung von Events.
4. Der Vorstand wird laufend über Entwicklungen unterrichtet.

8. Gegenseitige Information (Anlage)

Walter Behrens informiert über folgende Punkte:

- Planmäßiger Bau der Rader Hochbrücke und der zweiten Brücke;
- Einladung zum Spatenstich für den größten Batteriespeicher, der im Landkreis Schleswig-Flensburg gebaut werden soll;

- Invitation til det første spadestik til opførelsen af det største batterilagringsanlæg, der skal bygges i Kreis Schleswig-Flensburg;
- Politikeres henvendelse til EU angående en planlagt dåsepantordning, som i sin nuværende form vil få indvirkning på grænsehandlen;
- Mindehøjtidelighed den 25.7.2024 i anledning af 1. Slesvigske Krig (Treårskrigen). Fire flertals- og mindretalsskoler vil deltage og aktivt bearbejde og gøre op med fortiden.

Johannes Callsen beretter om følgende emner fra delstatsregeringens besøg i København:

- Opdatering af katastrofehjælpsaftalen;
- Den dansk-tyske arbejdsgruppe til nedbrydning af grænsehindringer gøres permanent. Opbakning fra udenrigsministeriet i Berlin. Også på dansk side hilses en varig proces velkommen.

Land Schleswig-Holstein har udarbejdet en ny Danmarksstrategi og sendt den i høring. Strategien vil blive sendt til medlemmerne, så de evt. kan komme med en udtalelse til den.

Thomas Rasmussen oplyser omkring tysk dåsepant, at lovgivningen nok vil blive reguleret til gavn for grænselandskommunerne.

- Hinwendung von Politiker*innen an die EU wegen einer geplanten Dosenpfandregelung, die in jetziger Form Auswirkungen auf den Grenzhandel haben wird;
- Gedenkfeier am 25.7.2024 aus Anlass des 1. Schleswigschen Krieges. Teilnahme von 4 Mehrheits- und Minderheitsschulen, um aktive Vergangenheitsarbeit zu leisten.

Johannes Callsen berichtet vom Besuch der Landesregierung in København zu folgenden Themen:

- Aktualisierung des Katastrophenschutzabkommens;
- Verstetigung der deutsch-dänischen Arbeitsgruppe zum Abbau der Grenzhindernisse. Unterstützung hierfür vom Außenministerium in Berlin. Auch auf dänischer Seite ist dauerhafter Prozess willkommen.

Das Land Schleswig-Holstein hat eine neue Dänemark-Strategie erarbeitet und diese in Anhörung gegeben. Die Strategie soll an die Mitglieder geschickt werden, damit diese ggf. ihre Stellungnahme dazu abgeben können.

Thomas Rasmussen informiert zum Thema deutsches Dosenpfand, dass die Gesetzgebung wohl zum Wohle der Grenzlandkommunen reguliert werden soll.

Uwe Jessen retter en tak til alle partnerorganisationerne for støtten til Europeda (mindretallets EM i fodbold) og understreger, at alle er hjerteligt velkomne til at komme ud på stadionerne.

Svend Wippich inviterer til et arrangement den 25.3.2024, kl. 18-20 på Hotel des Nordens om valg til Europa-Parlamentet, mindretal og sprogcharta.

Jens Wistoft kommer ind på Region Syddanmarks udviklingsstrategi for 2024-2027, som nu foreligger på tysk. Denne version er vedhæftet referatet. (Bilag)

Beslutning

Orienteringen tages til efterretning.

9. Aktuelt fra Regionskontoret

Peter Hansen beretter kort fra arbejdsgruppen om mobilitetsbarrierer. Det næste møde vil blive afholdt i maj 2024. Der er kommet yderligere 7-8 problemstillinger til, og arbejdsgruppen forsøger at gøre sit bedste.

Sekretariatet kan se frem til flere tekniske fornyelser i år som en ny regnskabssoftware, et nyt datalagersystem og et nyt telefonsystem.

Uwe Jessen dankt allen Gebietskörperschaften für die Unterstützung der Europeda (Europäische Fußballmeisterschaften der Minderheiten) und heißt alle herzlich willkommen in den Stadien.

Svend Wippich lädt zu einer Veranstaltung am 25.3.2024 von 18 bis 20 Uhr im Hotel des Nordens zum Thema EU-Wahlen, Minderheiten und Sprachencharta ein.

Jens Wistoft informiert über die Entwicklungsstrategie der Region Syddanmark für 2024-2027, die jetzt in deutscher Sprache vorliegt. Diese Version liegt dem Protokoll bei. (Anlage)

Beschluss

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

9. Aktuelles aus dem Regionskontor

Peter Hansen berichtet kurz zur Arbeitsgruppe Mobilitätsbarrieren. Das nächste Treffen findet im Mai 2024 statt. 7-8 neue Problemstellungen sind inzwischen neu dazugekommen und die Arbeitsgruppe versucht ihr Bestes zu tun.

Im Sekretariat wird es in diesem Jahr mehrere technische Neuerungen geben, wie eine neue Finanzwirtschaftssoftware, ein neues Datenablagensystem und ein neues Telefonsystem.

Der er ikke yderligere spørgsmål eller indlæg.

Beslutning

Orienteringen tages til efterretning.

10. Diverse

- Stormflod (20.10.2023)
Walter Behrens foreslår at evaluere håndteringen af stormfloden og dens følger dansk-tysk.
Jan Riber Jakobsen oplyser, at to tyske ministre i øjeblikket er i dialog med Aabenraa Kommune om emnet, som derfor ikke behøver at blive behandlet yderligere af bestyrelsen.
- Nato-øvelse Quadriga 2024
Der gøres opmærksom på, at der kan forventes trafikale hindringer som følge af landevejstransport på vestkysten hele året.
- Nationalpark Ostsee
Der vil blive fremlagt et forslag fra delstatsregeringen om emnet.
- Testområde til vindmøller på vestkysten

Es gibt keine weiteren Fragen oder Wortmeldungen.

Beschluss

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

10. Verschiedenes

- Sturmflut (20.10.2023)
Walter Behrens schlägt vor, den Umgang mit der Sturmflut und ihren Folgen deutsch-dänisch zu evaluieren.
Jan Riber Jakobsen informiert, dass sich derzeit zwei deutsche Minister zu diesem Thema mit der Kommune Aabenraa austauschen und dass das Thema darum nicht weiter vom Vorstand behandelt zu werden braucht.
- Nato-Übung Quadriga 2024
Information darüber, dass Verkehrsbehinderungen durch Straßentransporte an der Westküste über das ganze Jahr zu erwarten sind.
- Nationalpark Ostsee
Es wird einen Vorschlag von der Landesregierung dazu geben.
- Testwindmühlengebiet Westküste

I januar 2024 besluttede den danske regering, at der ikke skal opføres et testcenter i nærheden af Vadehavet. Testcentret skal nu sandsynligvis realiseres i Thisted Kommune.

- Hærvejen-Ochsenweg

Peter Hansen oplyser, at der på dansk side gøres store bestræbelser på at give Hærvejen et løft. Kulturfaggruppen og foreninger arbejder på sagen, herunder også på en forbindelse med Ochsenweg på den tyske side.

Johannes Callsen signalerer opbakning fra delstatsregeringen til dette grænseoverskridende projekt. Erhvervsministeriet i Kiel yder økonomisk støtte til Ochsenweg som kvalitetscykelrute.

Beslutning

Punkterne drøftes og tages til efterretning.

Walter Behrens takker for mødet og ønsker god tur hjem.

Im Januar 2024 wurde durch die dänische Regierung beschlossen, kein Testcenter in der Nähe des Wattenmeeres zu planen. Das Testcenter soll nun wahrscheinlich in Thisted Kommune realisiert werden.

- Hærvejen – Ochsenweg

Peter Hansen informiert darüber, dass es auf dänischer Seite viele Bemühungen gibt, den Weg Hærvejen aufzuwerten. Die Kulturfachgruppe sowie Vereine bemühen sich in dieser Sache und auch für eine Verbindung mit dem Ochsenweg.

Johannes Callsen signalisiert Unterstützung seitens der Landesregierung für dieses grenzüberschreitende Projekt. Der Ochsenweg wird als Qualitätsradroute vom Wirtschaftsministerium gefördert.

Beschluss

Die Punkte werden erörtert und zur Kenntnis genommen.

Walter Behrens bedankt sich für die Sitzung und wünscht einen guten Heimweg.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen
Peter Hansen



Referat / Protokoll
08.03.2024 Bestyrelse / Vorstand

Deltagere bestyrelse / Teilnehmer*innen Vorstand: **Jan Riber Jakobsen** (Aabenraa Kommune), **Mads Skau** (Haderslev Kommune), **Jørgen Popp Petersen** (Tønder Kommune), **Jens Wistoft** (Region Syddanmark), **Walter Behrens** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Thomas Rasmussen** (Repräsentant Grenzkommunen SL-FL), **Svend Wippich** (Dansk Mindretal), **Johannes Callsen** (Land Schleswig-Holstein), **Susanne Schäfer-Quäck** (Stadt Flensburg)

Deltagere forvaltning / Teilnehmer*innen Verwaltung: **Julia Schatte** (Aabenraa Kommune), **Poul Bruun** (Haderslev Kommune), **Anne Schulz** (Sønderborg Kommune), **Uwe Jessen** (BDN), **Bela Bergemann** (Stadt Flensburg), **Silke Alsen** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Jan Torge Voss** (Kreis Nordfriesland), **Berit Erichsen** (Dansk Mindretal), **Arne Rüstemeier** (Land Schleswig-Holstein), **Peter Hansen & Anja Peist** (Regionskontor & Infocenter)

Afbud bestyrelse / Absagen Vorstand: **Erik Lauritzen & Stephan Kleinschmidt** (Sønderborg Kommune), **Hinrich C. Jürgensen** (Deutsche Minderheit), **Dr. Fabian Geyer** (Stadt Flensburg), **Telse Dierks & Frank Zahel** (Kreis Nordfriesland), **Jörg Andresen** (Repräsentant Grenzkommunen NF)

Afbud forvaltning / Absagen Verwaltung: **Nikolai Reil** (Tønder Kommune), **Margriet Pless Jansen** (Region Syddanmark), **Maja Konietzko** (Amt Südtondern), **Helge Höger** (Gemeinde Handewitt)

Gæster / Gäste: **Gitte Hadsund** (tolk /Dolmetscherin)